



SHERLOK™

ELEMENT FILTER SYSTEM
OWNER'S MANUAL AND INSTALLATION GUIDE

SYSTÈME DE FILTRATION À ÉLÉMENT
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE ET D'INSTALLATION

SISTEMA DE ELEMENTO DE FILTRO
MANUAL DEL PROPIETARIO Y GUÍA DE INSTALACIÓN

Les Equipements de Piscine Carvin Inc.
4000 Boulevard Casavant Ouest, Saint Hyacinthe, Québec, Canada
Tel. (450) 250-4500 / (866) 979-4501 F. (450) 250-4501
www.carvinpool.com

Congratulations! You have purchased one of the most user-friendly pool filter systems available. Ideal for above-ground pools or in-ground vinyl liner pools, this element filter system will provide you with many years of pool enjoyment.

This step-by-step installation and maintenance guide will provide the necessary information for you to install your new pool system and easily maintain the equipment.

WARNS ABOUT HAZARDS THAT CAN CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY AND PROPERTY DAMAGE IF IGNORED.

⚠ WARNING! Risk of hair and/or body entrapment! This system can create high suction vacuum and should be installed with appropriate vacuum release skimmers or multiple suction fittings or both.

⚠ WARNING! Always make sure the filter Ring-Lok™ is tightened to “built-in stop” prior to operating pump. Do Not remove or adjust the Ring-Lok™ while the pump is running; doing so may cause the filter cover to blow off, causing injury or property damage.

⚠ WARNING! To reduce risk of injury, do not permit children to use this product unless they are closely supervised at all times.

⚠ WARNING! (For cord & plug connected units) Risk of Electric Shock. Connect only to a grounding type receptacle protected by a ground-fault circuit-interrupter (GFCI). Contact a qualified electrician if you cannot verify that the receptacle is protected by a GFCI.

⚠ WARNING! (For cord & plug connected units) Do not bury cord. Locate cord to minimize abuse from lawn mowers, hedge trimmers and other equipment.

⚠ WARNING! (For cord & plug connected units) To reduce the risk of electric shock, replace damaged cord immediately.

⚠ WARNING! (For cord & plug connected units) To reduce the risk of electric shock, do not use an extension cord to connect unit to electric supply; provide a properly located outlet.

⚠ WARNING! Locate the system at least five feet (1,5 m) from the pool to prevent it being used as a means of access to the pool by young children. (See ANSI/NSPI-8 1996 “Model Barrier Code For Residential Swimming Pools, Spas and Hot Tubs”).

⚠ CAUTION! This pump is for use with permanently installed pools and may also be used with hot tubs and spas if so marked. Do not use with storable pools. A permanently installed pool is constructed in or on the ground or in a building such that it cannot be readily disassembled for storage. A storable pool is constructed so that it may be readily disassembled for storage and reassembled to its original integrity.

⚠ CAUTION! To guard against low voltage which can damage the pump motor, use minimum wire gauge.

WIRE LENGTH / LONGUEUR DU FIL/ LONGITUD DEL CABLE		
HP / HP / CV	50 FEET / PI / PIES (15,2 M)	100 FEET / PI / PIES (30,5 M)
3/4	# 14G	# 12G
1	# 12G	# 10G

Félicitations! Vous avez acheté un des systèmes de filtration de piscines les plus conviviaux sur le marché. Idéal pour les piscines hors-terre et creusées avec une doublure en vinyle, ce système de filtration à élément vous fera profiter de votre piscine des années durant.

Ce manuel d'installation et d'entretien étape par étape vous donnera les renseignements nécessaires pour installer vous-même votre nouveau système et l'entretenir facilement.

AVERTISSEMENTS AU SUJET DES RISQUES QUI PEUVENT CAUSER DES BLESSURES SÉRIEUSES ET DES DOMMAGES S'ILS SONT IGNORÉS.

⚠ AVERTISSEMENT! Risque de piégeage des cheveux ou du corps! Ce système peut créer un vide par aspiration et devrait être installé avec des écumeurs appropriées ou des raccords d'aspiration multiples ou les deux.

⚠ AVERTISSEMENT! Assurez-vous toujours que le dispositif Ring-Lok™ du filtre est serré jusqu'au « point d'arrêt incorporé » avant de faire fonctionner la pompe. Ne pas enlever ou ajuster le Ring-Lok™ pendant que la pompe est en marche; ceci pourrait faire éclater le couvercle du filtre et, ainsi, entraîner des blessures ou des dommages.

⚠ AVERTISSEMENT! Afin de réduire le risque de blessure, n'autorisez pas les enfants à utiliser ce produit sauf sous surveillance étroite en tout temps.

⚠ AVERTISSEMENT! (Unités branchées avec cordon et prise) Risque de choc électrique. Ne branchez qu'à une prise avec mise à la terre protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI). Faites appel à un électricien compétent si vous ne pouvez vérifier que la prise est protégée par un GFCI.

⚠ AVERTISSEMENT! (Unités branchées avec cordon et prise) N'enfouissez pas le cordon. Placez le cordon afin de minimiser les dommages par les tondeuses, taille-haies et autres équipements.

⚠ AVERTISSEMENT! (Unités branchées avec cordon et prise) Afin de réduire le risque de choc électrique, remplacez immédiatement les cordons endommagés.

⚠ AVERTISSEMENT! (Unités branchées avec cordon et prise) Afin de réduire le risque de choc électrique, n'utilisez pas de cordon prolongateur pour brancher l'unité à une source d'alimentation; installez une prise de courant au bon endroit.

⚠ AVERTISSEMENT! Installez le système à au moins cinq pieds (1,5 m) de la piscine afin d'éviter que des jeunes enfants ne l'utilisent comme moyen d'accéder à la piscine. (Voir ANSI/NSPI-8 1996 « Normes pour barrières de piscines résidentielles, spas et cuve thermique »).

⚠ ATTENTION! Cette pompe est conçue pour l'utilisation avec des piscines installées en permanence et peut aussi être utilisée avec des cuves thermales et des spas si indiqué. Ne pas utiliser pour des piscines remisables. Une piscine installée en permanence est construite dans ou sur le sol ou dans un bâtiment tel qu'elle ne peut être prête à être démontée pour remisage. Une piscine remisable est construite afin qu'elle soit prête à être démontée pour le remisage et réassemblée dans son état original.

⚠ ATTENTION! Afin de protéger le moteur de la pompe contre une basse tension qui pourrait l'endommager, utilisez une grosseur de fil minimum.

¡Felicitaciones! Usted ha comprado uno de los sistemas de filtro de piscinas más fácil de utilizar que existe. Es ideal para piscinas por encima del nivel del suelo o a nivel del suelo con revestimiento de vinilo; este sistema de elemento de filtro le permitirá disfrutar de su piscina durante muchos años.

La presente guía de instalación y de mantenimiento paso a paso le brindará la información necesaria para que usted pueda instalar su nuevo sistema de piscina y mantener fácilmente el equipo.

ADVERTENCIAS SOBRE PELIGROS QUE PUEDEN CAUSAR LESIONES GRAVES O DAÑOS MATERIALES SI NO SE TIENEN EN CUENTA.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de aprisionamiento del cabello y/o alguna parte del cuerpo! Este sistema puede generar un alto vacío de succión y debe instalarse con filtros adecuados que liberen el vacío o múltiples accesorios de succión, o ambos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Siempre asegúrese de que el filtro Ring-Lok™ se encuentre ajustado con “freno incorporado” antes de comenzar a utilizar la bomba. No retire o ajuste el Ring-Lok™ mientras la bomba se encuentre en funcionamiento, ya que eso podría hacer explotar la cubierta del filtro y causar lesiones o daños materiales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que los niños utilicen este producto a menos que se los supervise atentamente en todo momento.

⚠ ¡ADVERTENCIA! (Para las unidades conectadas con cable y enchufe) Riesgo de descarga eléctrica. Conéctela sólo a receptáculos con conexión a tierra protegidos por un interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI). Contacte a un electricista calificado si no puede verificar que el receptáculo esté protegido con un GFCI.

⚠ ¡ADVERTENCIA! (Para las unidades conectadas con cable y enchufe) No entierre el cable. Ubique el cable de manera tal que se minimice el contacto con cortadoras de césped, podadoras y otros equipos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! (Para las unidades conectadas con cable y enchufe) Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, reemplace el cable dañado inmediatamente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! (Para las unidades conectadas con cable y enchufe) A fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, no utilice un cable de extensión para conectar la unidad al suministro eléctrico. Utilice un tomacorriente correctamente ubicado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Ubique el sistema por lo menos a cinco pies (1,5 metros) de distancia de la piscina para evitar que los niños lo utilicen como forma de acceso a la piscina. (Véase ANSI/NSPI-8 1998 “Código de barrera modelo para piscinas residenciales, tinas de hidromasaje y jacuzzis”).

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Esta bomba está destinada a piscinas instaladas de manera permanente y también puede utilizarse en jacuzzis y tinas de hidromasaje si así se especificase. No la utilice con piscinas almacenables. Una piscina instalada de manera permanente está construida a nivel del suelo o por encima del mismo, o en una estructura tal que no pueda desarmarse para su almacenaje. Una piscina almacenable puede desarmarse y volver a armarse hasta recobrar su estructura original.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Para la protección contra el bajo voltaje que puede dañar el motor de la bomba, utilice la medida de cable mínima.

MANUFACTURER'S WARRANTY :

CARVIN POOL EQUIPMENT INC. Limited Warranty

Carvin Pool Equipment inc. (“Carvin Pool”) warrants “Carvin” pool products to be free of defects in material and workmanship for a period of 24 months from the date of purchase with the following exceptions:

Light Bulbs – Full Moon Watercolor LED light bulbs are warranted for 12 months from the date of purchase; incandescent bulbs are warranted for 90 days from the date of purchase.

Misc. - Filter elements, DE grids, white-goods, strainer baskets, strainer basket “flap” and “priming tube”, pressure gauges, square rings, o-rings, gaskets, and all replacement parts are warranted for 12 months from the date of purchase.

CONDITIONS IN ORDER TO EXERCISE THE WARRANTY:

In order to activate this 24 month warranty, “Carvin pool” products must be registered with “Carvin pool” by either of the following methods:

- Mail-in the Warranty Registration Card
- Online at www.carvinpool.com

All defects must be denounced within 72 hours in order to avoid the spreading to other equipment, failing which, the present warranty will not be honoured. This warranty is non transferable and extends only to the original retail buyer and only during the time in which the original retail buyer occupies the site where the product was originally installed. “Carvin pool” warranty obligation with regard to equipment which it does not itself manufacture is limited to the warranty actually extended to “Carvin pool” by its suppliers (i.e. motors).

This warranty applies to products used in swimming pools, spas, & aquaculture applications only and does not apply to any product which has been subjected to negligence, alteration, accident, abuse, misuse, improper installation, abrasives, corrosion, improper voltage supply, vandalism, civil disturbances, or acts of God (including but not limited to damage caused by freezing, lightning strikes, and other damage caused by catastrophic events). The only warranties authorized by “Carvin pool” are those set forth herein. “Carvin pool” does not authorize other persons to extend any warranties with respect to its products, nor will “Carvin pool” assume liability for any unauthorized warranties made in connection with the sale of its products. “Carvin pool” will not be responsible for any statements that are made or published, written or oral, which are misleading or inconsistent with the facts as published in the literature or specifications furnished by “Carvin pool”.

WARRANTY CLAIM PROCEDURE

Warranty claims shall be made by contacting the installer/seller, builder, dealer, or retailer (point of purchase) or the “Carvin pool” pool products distributor in your area. All equipment must be inspected by a local “Carvin pool” authorized representative or at the factory before warranty is authorized. All charges or expenses for freight to and from the factory, removal and reinstallation of the products, or installation of a replacement product are the responsibility of the purchaser unless otherwise expressly authorized in writing by “Carvin pool”. “Carvin pool”, at its discretion, may repair or replace free of charge (F.O.B. factory in St-Hyacinthe, Qc, Canada) any product that proves defective within the warranty period, or it may issue credit in the amount of the invoice of the defective equipment in lieu of its repair or replacement. “Carvin pool” reserves its right to substitute new or improved equipment on any replacements.

GARANTIE DU FABRICANT :

LES EQUIPEMENTS DE PISCINE CARVIN INC. Garantie limitée

Les Equipements de piscine Carvin Inc. (“Carvin”) garantit que les produits de piscine « Carvin » sont exempts de tout défaut de fabrication et de main-d'œuvre pendant une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. Les exceptions suivantes s'appliquent:

Ampoules: Les ampoules Aquarelle à DEL Full Moon sont garanties pendant 12 mois à compter de la date de l'achat; les ampoules halogènes sont garanties pendant 90 jours à compter de la date de l'achat.

Divers: Les cartouches filtrantes, les grilles pour terre diatomée, les produits de recirculation (white goods), les paniers protège-crêpine, le clapet et le tube d'amorçage du panier protège-crêpine, les manomètres, les joints d'étanchéité carrés, les joints toriques, les joints d'étanchéité et toutes les pièces de rechange sont garanties pendant 12 mois à compter de la date de l'achat.

CONDITIONS D'EXERCICE DE LA GARANTIE:

Afin que cette garantie de 24 mois entre en vigueur, les produits « Carvin » doivent être enregistrés auprès de « Carvin » par le biais de l'une des méthodes suivantes:

- en retournant par la poste la fiche de garantie;
- en ligne, au www.carvinpool.com

Toute défectuosité doit être dénoncée à « Carvin », ou à son représentant local dans les 72 heures pour éviter le bris d'autres équipements, faute de quoi, la garantie ne sera pas honorée. Cette garantie est non transférable et ne s'applique qu'au premier acheteur au détail, et seulement pendant la période où le premier acheteur au détail occupe l'endroit où le produit a été installé initialement. L'obligation de garantie de « Carvin » concernant l'équipement que l'entreprise ne fabrique pas elle-même est limitée à la garantie offerte à « Carvin » par ses fournisseurs (i.e. moteurs).

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits utilisés pour les piscines, les spas et l'aquaculture, et ne s'applique pas aux produits qui ont subi des modifications, un accident, une mauvaise utilisation, une utilisation négligente, une utilisation abusive, une installation incorrecte, des applications d'abrasifs, de la corrosion, une tension incorrecte, du vandalisme, des troubles publics ou une catastrophe naturelle (y compris, notamment, les dommages causés par le gel, la foudre, et tout autre dommage causé par des catastrophes naturelles). Les seules garanties autorisées par « Carvin » sont énoncées dans la présente section. « Carvin » n'autorise aucune autre personne à garantir ses produits, et l'entreprise n'assumera aucune responsabilité face à toute garantie non autorisée faite relativement à la vente de ses produits. « Carvin » ne sera pas tenue responsable de toute déclaration faite ou publiée, écrite ou verbale, qui serait trompeuse ou incompatible avec les faits publiés dans la documentation ou les spécifications fournies par « Carvin ».

PROCÉDURE DE RÉCLAMATION EN VERTU DE LA GARANTIE

Les réclamations en vertu de la garantie seront faites en communiquant avec l'installateur/le vendeur, le constructeur, le revendeur ou le détaillant (point de vente) ou avec le distributeur « Carvin » de votre région. Tout équipement doit être inspecté par un représentant autorisé local de « Carvin » ou à l'usine avant l'autorisation de la garantie. Tous les frais ou toutes les dépenses d'expédition en partance de l'usine ou en direction de celle-ci, pour la désinstallation et la réinstallation des produits, ou pour l'installation d'un produit de remplacement, seront de la responsabilité de l'acheteur, sauf sur autorisation écrite de « Carvin ». À sa discrétion, « Carvin » peut réparer ou remplacer sans frais (F.O.B. usine à St-Hyacinthe, Qc, Canada) tout produit qui s'avère défectueux pendant la période de la garantie, ou elle peut émettre un crédit au montant de la facture de l'équipement défectueux au lieu de réparer ou de remplacer le produit. La société se réserve le droit de substituer de l'équipement nouveau ou amélioré lors de tout remplacement.

GARANTÍA DEL FABRICANTE :

CARVIN POOL EQUIPMENT INC. Garantía limitada

CARVIN POOL EQUIPMENT INC. (“Carvin pool”) garantiza que los productos para piscinas “Carvin Pool” están exentos de todo defecto de fabricación y de mano de obra durante un período de 24 meses a partir de la fecha de compra. Las excepciones siguientes se aplican:

Bombillas de luz: las bombillas de luz FullMoon Watercolor LED tienen garantía por doce meses desde la fecha de compra; las bombillas de luz incandescentes están garantizadas por 90 días desde la fecha de compra.

Varios: Accesorios para el filtro, mallas DE, línea blanca, cestos para el filtro, solapas y tubos lisos para cestos del filtro, manómetros, anillos cuadrados, arandelas, juntas y todas las partes de repuesto están garantizados por doce meses desde la fecha de la compra.

CONDICIONES PARA PODER EJECUTAR LA GARANTÍA:

Para poder activar esta garantía de 24 meses, los productos “Carvin Pool” deben estar registrados con “Carvin Pool” ya sea por cualquiera de los siguientes métodos:

- Por correo: envíe por correo la Tarjeta de Registro de garantía
- En línea: en www.carvinpool.com

Todos los defectos deben ser reportados dentro de 72 horas para poder evitar la extensión del defecto a otros equipos, si no se cumple con esto la presente garantía no será aceptada. Esta garantía no es transferible y se extiende sólo al comprador minorista original y dura solamente el tiempo durante el cual el comprador minorista original ocupe el lugar donde se instaló en un primer momento el producto. La responsabilidad de garantía de “Carvin Pool” respecto a equipos fabricados por terceros se limita a la garantía expedida a “Carvin Pool” por parte de sus proveedores (por ejemplo: motores).

Esta garantía se aplica a productos utilizados en piscinas, spas y productos de acuicultura solamente y no se aplica a ningún producto que haya sufrido daños, cambios, accidentes, abusos, mal uso, instalación inadecuada, abrasivos, corrosión, voltaje inadecuado, vandalismo, alteraciones, casos de fuerza mayor (que incluyen daños causados por heladas, relámpagos y catástrofes). Las únicas garantías autorizadas por “Carvin Pool” son las que se detallan en este documento. “Carvin Pool” no autoriza a que otras personas - extendan la garantía de sus productos, ni tampoco asumirá ninguna responsabilidad por garantías no autorizadas, realizadas en relación con la venta de sus productos. “Carvin Pool” no se hará responsable de ninguna declaración hecha o publicada, escrita o verbal, que sea errónea o inconsistente con los hechos publicados en los textos y especificaciones de “Carvin Pool”.

PROCEDIMIENTO DE RECLAMO DE GARANTÍA

Los reclamos de garantía deben realizarse contactando al instalador/vendedor, constructor, distribuidor, representante (punto de venta), o bien al distribuidor de productos para piscinas “Carvin Pool” que corresponda a su zona de residencia. Antes de que se autorice la garantía, todos los equipos deben ser revisados o bien en fábrica, o bien por un representante local de “Carvin Pool”. Todos los gastos de flete hacia y desde la fábrica, el retro y la reinstalación de los productos o la instalación del repuesto son responsabilidad del comprador salvo que “Carvin Pool” autorice expresamente lo contrario. “Carvin Pool”, sin dejarlo expreso, puede reparar o reemplazar sin cargo (precio de fábrica F.O.B. en St-Hyacinthe, Qc, Canada) cualquier producto que tenga fallas dentro del período de garantía o puede emitir un crédito por la cantidad facturada por el equipo con fallas en lugar de su reparación o reemplazo. “Carvin Pool” se reserva el derecho de sustituir equipo nuevo o mejorado en cualquier reemplazo.

WHAT YOU SHOULD HAVE / FILTER SYSTEM PARTS BREAKDOWN :

TOOLS YOU WILL NEED :

For most installations all you will need are (A) adjustable wrench (B) wide mouth pliers (C) screwdriver

System to Pool 6' (1,83 m) Hose Kit (Included in Systems with HK6 in Model Number).



PARTS FOR MODELS | PIÈCES POUR LES MODÈLES | PIEZAS PARA LOS MODELOS SHER 80, 100, 120, 160, 200

FIG. N° N° DE FIG.	PART N° PIÈCE N°	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN
1	42-3671-02-R	Ring-Lok™ Verrou Ring-Lok™ Ring-Lok™
2	42-3677-06-R	Cover latch Attache de couvercle Cerrojo del Ring-Lok™
3	42-3677-06-R10 39-2547-01-R	Cover Latch (10 per bag) Attache de couvercle (10 par emb.) Cerrojo del Ring-Lok™ (10 por paquete) Air bleed valve knob w/O-Ring Bouton de soupape d'alimentation d'air avec joint torique Mando de la válvula de purga de aire con anillo cuadrado
	39-2547-01-R50	Air bleed valve knob w/O-ring (50 per bag) Bouton de soupape d'alimentation d'air avec joint torique (50 par emb.) Mando de la válvula de purga de aire con anillo cuadrado (50 por paquete)
4	47-0106-08-R	O-Ring 3/8" x 3/8" x 3/16" Joint torique 3/8 po x 3/8 po x 3/16 po Junta tórica 3/8 po x 3/8 po x 3/16 po
5	9193-4182-R	Pressure gauge 0-60#% CBM Manomètre 0-60#% CBM Manómetro 0-60#% CBM
6	42-2852-05-R 42-2998-00-R 42-3610-00-R 42-3611-01-R 47-0380-47-R	Cover 80, 100 sq. ft Couvercle – 80, 100 pi² tapa 80, 100 pies cuadrados Cover 120 sq. ft Couvercle – 120 pi² Tapa 120 pies cuadrados Cover 160 sq. ft Couvercle – 160 pi² Tapa 160 pies cuadrados Cover 200 sq. ft Couvercle – 200 pi² Tapa 200 pies cuadrados O-Ring 1 1/2" x 1 1/2" x 3/16" Joint torique 1 1/2 po x 1 1/2 po x 3/16 po Junta tórica 1 1/2 po x 1 1/2 po x 3/16 po
7	42-031350	Element Assy. 80, 100 sq. ft 14,59 LG Assemblage Élément 80 pi² 14,59 LG Ensamblaje de elementos 80 pi² 14,59 LG
8	42-3675-08-R 42-3667-07-R 42-3668-08-R 42-2946-03-R 42-2947-02-R 42-3739-02-R 42-3740-09-R	Element Assy. 120 sq. ft 24,32 LG Assemblage Élément 120 pi² 24,32 LG Ensamblaje de elementos 120 pi² 24,32 LG Element Assy. 160 sq. ft 29,82 LG Assemblage Élément 160 pi² 29,82 LG Ensamblaje de elementos 160 pi² 29,82 LG Element Assy. 200 sq. ft 29,82 LG Assemblage Élément 200 pi² 29,82 LG Ensamblaje de elementos 200 pi² 29,82 LG Dirt Catcher 80, 100 sq. ft Intercepteur de débris 80,100 pi² Interceptor de polvo 80, 100 pies cuadrados Dirt Catcher 120 sq. ft Intercepteur de débris 120 pi² Interceptor de polvo 120 pies cuadrados Dirt Catcher 160 sq. ft Intercepteur de débris 160 pi² Interceptor de polvo 160 pies cuadrados Dirt Catcher 200 sq. ft Intercepteur de débris 200 pi² Interceptor de polvo 200 pies cuadrados
9	42-3673-00-R	SherLok™ 2 filter body Corps du filtre SherLok™ 2 Cuerpo del filtro SherLok™ 2
10	42-3662-00-R	SherLok™ 1 1/2" filter body (systems) Corps du filtre SherLok™ 1 1/2 po Cuerpo del filtro SherLok™ 1 1/2"
11	47-0228-01-R	O-Ring Joint torique / Junta tórica
12	43-3092-02-R 43-3091-03-R	Plug 2" w/O-Ring Bouchon de 2 po avec joint torique Enchufe 2" con junta tórica Plug 1 1/2" w/O-Ring Bouchon de 1 1/2 po avec joint torique Enchufe 1 1/2" con junta tórica

PARTS FOR SYSTEM COMPONENTS | PIÈCES POUR COMPOSANTES DU SYSTÈME | PIEZAS PARA LOS COMPONENTES DEL SISTEMA

FIG. N° N° DE FIG.	PART N° PIÈCE N°	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN
1	9422-4052-R 9422-4060-R	Element 80 Filter Filtre Élément 80 Elemento de filtro 80 Element 120 Filter Filtre Élément 120 Elemento de filtro 120
2	12-1152-00-R	Base
3	14-4340-96-R3	P.L. Hex Capscrew 12-14 x 3/4" (3 per bag) Vis d'assemblage hex P.L. 12-14 x 3/4 po (3 par emb.) Tornillo de cabeza hexagonal P.L. 12-14 x 3/4" (3 por bolsa)
4	14-4020-02-R2	P.L. Hex Capscrew 14-10 x 3/4" (2 per bag) Vis d'assemblage hex P.L. 14-10 x 3/4 po (2 par emb.) Tornillo de cabeza hexagonal P.L. 14-10 x 3/4" (2 por bolsa)
5	14-4273-06-R	Interconnect Nut Écrou d'interconnexion Tuerca de interconexión
6	47-0328-00-R	O-Ring 1-1/2" ID x 3/8" TK Joint torique 1 1/2 ID x 3/8 TK Junta tórica 1-1/2" ID x 3/8 TK
7	42-3632-00-R	Interconnect Pipe Tuyau d'interconnexion Tubo de interconexión
8	47-0228-68-R	O-Ring 1 1/2" ID x 3/8" TK Joint torique 1 1/2 ID x 3/8 TK Junta tórica 1-1/2" ID x 3/8 TK
9	9402-2955 9402-2960	S15BU9-6 Pump Pompe S15BU9-6 Bomba S15BU9-6 S15BU9-6 Pump Pompe S15BU9-6 Bomba S15BU9-6

LO QUE DEBE TENER / DETALLE DE LOS COMPONENTES DEL SISTEMA DE FILTRO :

HERRAMIENTAS QUE NECESITARÁ :

Para la mayoría de las instalaciones, lo único que necesitará es (A) una llave inglesa ajustable. (B) una pinza con apertura grande (C) un destornillador.

Equipo de manguera de 6' (1,83 m) --desde el sistema hasta la piscina (Incluido en Sistemas con HK6 en el número de modelo).

STEP 2

Drain the filter tank by first removing the drain cap and then opening the air bleed valve. Replace the drain cap once filter is drained.

STEP 3

Drain pump strainer and pump case by loosening the plugs shown. The pump will drain without completely removing the plugs from the pump. **NOTE :** If temperatures in the winter are severe, you may choose to disconnect your filter system from the pool and move it to a protected area.

ÉTAPE 2

Vidangez le réservoir du filtre en retirant d'abord le bouchon du drain puis en ouvrant la soupape d'alimentation d'air. Remplacez le bouchon du drain une fois le filtre vidangé.

ÉTAPE 3

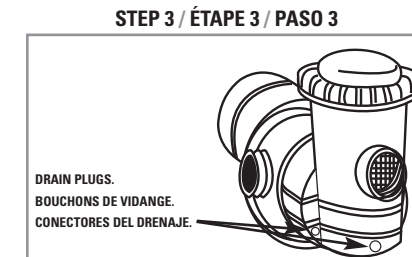
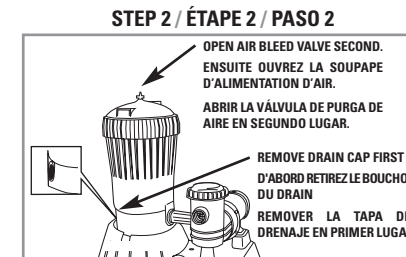
Vidangez l'écumoire de la pompe et le boîtier de la pompe en desserrant les bouchons, tel que montré. La pompe se videra sans avoir à retirer complètement les bouchons de la pompe. **NOTE :** Si les températures hivernales sont extrêmes, vous devriez opter pour le débranchement du système de filtration de la piscine et l'entreposer dans un endroit protégé.

PASO 2

Drenar el tanque del filtro removiendo primero la tapa del drenaje y luego abriendo la válvula de purga de aire. Reemplazar la tapa del drenaje una vez que el filtro ha sido drenado. Abrir la válvula de purga de aire en segundo lugar. Remover la tapa del drenaje en primer lugar.

PASO 3

Drenar el filtro de la bomba y el estuche de la bomba soltando los conectores mostrados. La bomba se drenará sin necesidad de remover por completo los conectores de la misma. **NOTA :** si la temperatura durante el invierno es severa, desconectar el sistema de filtro de la piscina y ponerlo en un lugar protegido.



WATER MAINTENANCE :

A proper and consistent use of chemicals is necessary to maintain clean, sanitary water, to prevent a spread of germ infection and control the growth of algae which can spoil the appearance and enjoyment of your pool or spa. See your pool professional for proper chemical maintenance.

TRAITEMENT DE L'EAU :

L'emploi approprié et constant de produits chimiques est nécessaire au maintien d'une eau propre et saine, à la prévention de la propagation d'infections microbiennes et au contrôle de la croissance d'algues qui peuvent nuire à l'apparence de votre piscine ou spa et à votre plaisir. Consultez un professionnel des piscines pour obtenir des renseignements sur l'utilisation adéquate de produits chimiques.

MANTENIMIENTO DEL AGUA :

Es necesario un uso adecuado y constante de químicos para mantener el agua limpia y saludable y de esta manera prevenir la propagación de infecciones por gérmenes y para controlar el crecimiento de algas que puedan arruinar la apariencia y el placer de su piscina o tina de hidromasaje. Vea a su profesional en piscinas para el mantenimiento adecuado de los químicos.

TROUBLE SHOOTING :

WARNING! Disconnect power to motor main circuit breaker to avoid electrical shock. If filter Ring-Lok™ is removed or adjusted under pressure, the filter cover may blow off, causing injury or major property damage.

AVERTISSEMENT! Coupez l'alimentation au disjoncteur principal du moteur afin d'éviter les chocs électriques. Si le verrou Ring-Lok™ est retiré ou ajusté sous pression, le couvercle du filtre peut sauter et causer des blessures ou des dommages importants.

¡ADVERTENCIA! Desconecte el interruptor principal del circuito del motor para evitar descargas eléctricas. Si se retira o ajusta el filtro Ring-Lok™ bajo presión, puede explotar la cubierta del filtro y causar lesiones o daños materiales.

THE MOTOR DOES NOT START WHEN YOU PLUG IT IN.

The disconnect switch or the circuit breaker is in the OFF position; Fuses may be blown or the thermal overload is open; Motor shaft is locked; Motor windings are burned out; A defective starting switch inside the single-phase motor; Wiring may be disconnected or defective; Low voltage in outlet.

THE MOTOR DOES NOT REACH ITS FULL SPEED.

Low voltage; Two-speed model set on low speed; Motor windings connected for wrong voltage on dual voltage model.

THE MOTOR OVERHEATS AND THE PROTECTOR TRIPS.

Low voltage; Inadequate ventilation; Motor windings connected for wrong voltage on dual voltage model.

NO WATER IS DELIVERED BY PUMP.

Pump is not primed; Closed valve in suction or discharge line; Leakage of air into the suction system; Impeller clogged.

AIR BUBBLES APPEAR AT INLET FITTINGS.

Air may be leaking into the suction line at the connections or valve stem; Cover gasket or lint strainer may need cleaning; Restriction in suction line or low water level in pool.

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS QUAND VOUS LE BRANCHEZ.

Le sectionneur ou le disjoncteur est à la position OFF; Les fusibles peuvent avoir sauté ou le dispositif de surcharge thermique est ouvert; L'arbre du moteur est coincé; Les enrroulements du moteur sont brûlés; Le commutateur d'amorçage du moteur monophasé est défectueux; Un fil peut être débranché ou défectueux; Basse tension dans la prise.

LE MOTEUR N'ATTEINT PAS SA PLEINE VITESSE.

Basse tension; Modèle à deux vitesses réglé sur la basse vitesse; Enroulement du moteur branché sur une tension inadéquate sur le modèle à tension double.

LE MOTEUR SURCHAUFFE ET LE DISPOSITIF DE PROTECTION SE DÉCLENCHE.

Basse tension; Ventilation inadéquate; Enroulement du moteur branché sur une tension inadéquate sur le modèle à tension double.

LA POMPE NE FOURNIT PAS D'EAU.

Pompe pas amorcée; Robinets fermés dans le tuyau de succion ou de décharge; Fuite d'air dans le système de succion; Impulseur bloqué.

BULLES D'AIR AUX RACCORDS D'ENTRÉE.

Fuites d'air dans le tuyau de succion au niveau des raccords ou de la tige de manœuvre; Couvercle du joint d'étanchéité ou l'écumoire doivent être nettoyés; Obstruction partielle du tuyau de succion ou niveau d'eau insuffisant dans la piscine.

STEP 9

Clean the element with a high pressure nozzle on a garden hose. Place the nozzle inside the element and spray outward pushing any trapped debris out of the element.

STEP 10

Clean the O-ring on the filter body and relubricate with petroleum jelly. Also, clean all surfaces that come in contact with the O-ring to assure a good seal. Install O-ring on filter body.

STEP 11

Place the element back into the filter tank, making sure that it is seated securely onto support tube. Place the cover on the filter body and press firmly downward until the cover comes to a stop against the filter body.

TIP : It is easier to replace the filter cover if the air bleed valve is open.

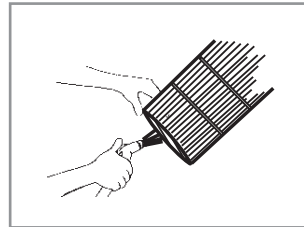
STEP 12

Clean the threads of Ring-Lok™ nut and the threads on filter body with water or a cloth. Place Ring-Lok™ nut on filter and tighten to the “built-in stops.” Be sure yellow safety latch is engaged.

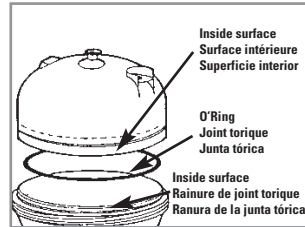
⚠ WARNING! If the Ring-Lok™ nut is not tightened so yellow safety latch is engaged, the filter cover may blow off causing injury or property damage.

YOU ARE NOW READY TO PERFORM THE SYSTEM START-UP.

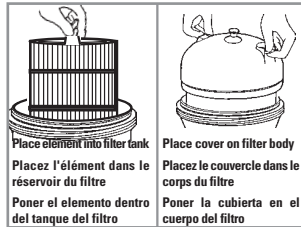
STEP 9 / ÉTAPE 9 / PASO 9



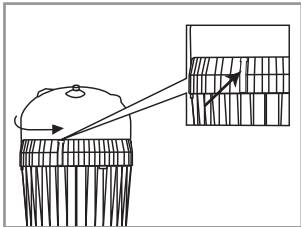
STEP 10 / ÉTAPE 10 / PASO 10



STEP 11 / ÉTAPE 11 / PASO 11



STEP 12 / ÉTAPE 12 / PASO 12



WINTERING THE FILTER SYSTEM AND WATER MAINTENANCE :

⚠ WARNING! To avoid electrical shock, unplug the pump before performing any service or maintenance. If filter Ring-Lok™ is removed or adjusted under pressure, the filter cover may blow off, causing injury or major property damage.

STEP 1 UNPLUG THE PUMP CORD.

⚠ For above-ground pools with the filter system located below the pool water level : You must drain the water in the pool below the skimmer and inlet fitting. Follow pool manufacturer's recommendations for winterizing the pool. Your system is full of water.

ÉTAPE 9

Nettoyez l'élément à l'aide d'une buse fixée sur un boyau d'arrosage. Placez la buse dans l'élément et arrosez vers l'extérieur en poussant tous les débris hors de l'élément.

ÉTAPE 10

Nettoyez le joint torique du corps du filtre et lubrifiez-le de nouveau avec de la vaseline. De plus, nettoyez toutes les surfaces qui entrent en contact avec le joint torique pour assurer une bonne étanchéité. Installez le joint torique sur le corps du filtre.

ÉTAPE 11

Placez l'élément dans le réservoir du filtre en vous assurant qu'il est solidement inséré sur le tube de support. Placez le couvercle sur le corps du filtre et appuyez fermement vers le bas jusqu'à ce que le couvercle s'arrête contre le corps du filtre. **CONSEIL :** Il est plus facile de replacer le couvercle du filtre si la soupape d'alimentation d'air est ouverte.

ÉTAPE 12

Nettoyez les filets du verrou Ring-Lok™ et les filets du corps du filtre avec de l'eau et un chiffon. Placez le verrou Ring-Lok™ sur le filtre et serrez jusqu'aux « points d'arrêt incorporés ». Assurez-vous que le loquet de sécurité jaune soit engagé.

⚠ AVERTISSEMENT! Si le verrou Ring-Lok™ n'est pas serré de façon à ce que le loquet de sécurité jaune soit engagé, le couvercle du filtre peut sauter et causer des blessures ou des dommages.

MAINTENANT, VOUS ÊTES PRÊT À PROCÉDER AU DÉMARRAGE DU SYSTÈME.

HIVERNAGE DU SYSTÈME DE FILTRATION ET TRAITEMENT DE L'EAU :

⚠ AVERTISSEMENT! Afin d'éviter les chocs électriques, débranchez la pompe avant de procéder à l'entretien. Si le Ring-Lok™ du filtre est retiré ou ajusté sous pression, le couvercle du filtre peut sauter et causer des blessures ou des dommages importants.

ÉTAPE 1 DÉBRANCHEZ LE CORDON DE LA POMPE.

⚠ Dans le cas des piscines hors-terre dont le système de filtration est situé sous le niveau d'eau de la piscine : vous devez vidanger l'eau de la piscine sous le niveau de l'écumoire et du raccord de l'orifice de sortie. Suivez les recommandations du fabricant de piscine pour l'hivernage de la piscine. Votre système est rempli d'eau.

PASO 9

Limpiar el elemento con una boquilla de alta presión en una manguera de jardín. Poner la boquilla dentro del elemento y rociar externamente empujando toda suciedad atrapada hacia fuera del elemento.

PASO 10

Limpiar la junta tórica del cuerpo del filtro y volver a lubricar con vaselina. También limpiar todas las superficies que estén en contacto con la junta tórica para asegurar un buen sellado.

PASO 11

Vuelva a colocar el elemento en el tanque del filtro, asegúrese de que se encuentra ubicado con seguridad sobre el tubo de soporte. Poner la cubierta sobre el cuerpo del filtro y presionar con firmeza hacia abajo hasta que la cubierta choque contra el cuerpo del filtro. **CONSEJO :** es más fácil reemplazar la cubierta del filtro si la válvula de purga de aire está abierta.

PASO 12

Limpiar los cables de la tuerca Ring-Lok™ y los cables del cuerpo del filtro con agua o con tela. Poner la tuerca Ring-Lok™ en el filtro y ajustar hasta los “frenos incorporados”. Asegúrese de que el seguro amarillo se encuentra puesto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si la tuerca Ring-Lok™ no está ajustada lo suficiente para que el seguro amarillo esté puesto, puede explotar la cubierta del filtro y causar lesiones o daños materiales.

AHORA USTED ESTÁ PREPARADO PARA INICIAR EL SISTEMA.

ACONDICIONAMIENTO EN INVIERNO DEL SISTEMA DE FILTRO Y MANTENIMIENTO DEL AGUA :

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para evitar una descarga eléctrica, desenchufar la bomba con anterioridad a realizar cualquier servicio o mantenimiento. Si se retira o ajusta el filtro Ring-Lok™ bajo presión, la cubierta del filtro puede explotar y causar lesiones y daños materiales.

PASO 1 DESENCHUFE EL CABLE DE LA BOMBA.

⚠ Para piscinas que se encuentren por encima del nivel del suelo y cuyo sistema de filtro esté ubicado por debajo del nivel del agua de la piscina : Deberá drenar el agua de la piscina por debajo del limpiador y del adaptador de la entrada. Seguir las recomendaciones del fabricante de la piscina para acondicionarla durante el invierno. Su sistema se encuentra lleno de agua.

SETTING UP YOUR SYSTEM :

STEP 1

Install threaded end of interconnect pipe into the filter “INLET.” Tighten until O-ring seals against filter. **NOTE :** Be sure union nut is placed on interconnect pipe before it is threaded into filter. Threads on union nut should face away from the filter.

STEP 2

Note that there are three (3) “notches” cut out of the bottom of the filter. Note also that there are three (3) raised “blocks” on the inner circle of the base. Place the filter onto the base with the interconnect pipe facing towards the pump mount “pedestals”. Press down and rotate as necessary until the “notches” on the bottom of the filter engage with the “blocks” on the base. The filter will drop down and lock into place. Locate the three (3) large “cutouts” around the perimeter of the base where the filter inserts into the base. Look into the “cutouts” and locate the 1” (2,5 cm) slots molded into the base. The pre-drilled holes at the bottom of the filter should line up with the 1” (2,5 cm) slots in the base. Attach filter to base with the three (3) 12-14 x ¾” (30,5 cm-35,6cm x 1,9 cm) screws provided.

STEP 3

Be sure that the O-ring is firmly seated in the O-ring groove in the end of the interconnect pipe.

STEP 4

Position the pump on the base “pedestals” with the pump strainer basket over the strainer support pedestal as shown. Connect the union nut on the interconnect pipe to the pump discharge and hand-tighten only. Using the two (2) 14-10 x ¾” (35,6 cm-25,4 cm x 1,9 cm) screws supplied, locate the predrilled holes on the “pedestals” and secure pump to the base.

STEP 5

Be certain that the filter cover is pushed completely down and the Ring-Lok™ nut is tightened to the “built-in stops” and yellow safety latch is engaged.

⚠ WARNING! If the Ring-Lok™ nut is not tightened so yellow safety latch is engaged, the filter cover may blow off causing injury or property damage.

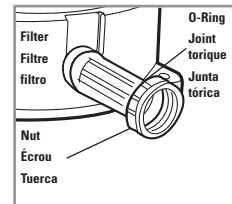
STEP 6

Carefully install the pressure gauge into the filter cover after wrapping the brass threads with 4 wraps of teflon tape.

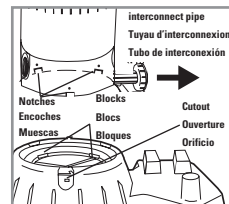
NOTE : Some gauges have teflon tape factory installed.

TIP : Install pressure gauge only hand-tight plus ¼ turn.

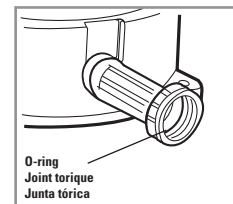
STEP 1 / ÉTAPE 1 / PASO 1



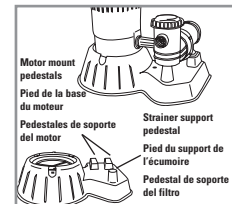
STEP 2 / ÉTAPE 2 / PASO 2



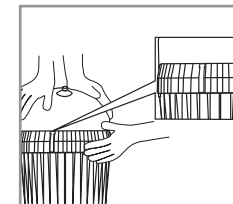
STEP 3 / ÉTAPE 3 / PASO 3



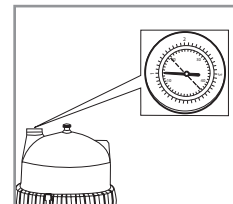
STEP 4 / ÉTAPE 4 / PASO 4



STEP 5 / ÉTAPE 5 / PASO 5



STEP 6 / ÉTAPE 6 / PASO 6



MONTAGE DU SYSTÈME :

ÉTAPE 1

Installez l'extrémité filetée du tuyau d'interconnexion dans l'orifice d'entrée (INLET) du filtre. Serrez jusqu'à ce que le joint torique soit étanche avec le filtre.

NOTE : Assurez-vous que l'écrou d'union soit placé sur le tuyau d'interconnexion avant qu'il soit vissé dans le filtre. Les filets de l'écrou d'union ne devraient pas être tournés vers le filtre.

ÉTAPE 2

Remarquez les trois (3) « encoches » dans le bas du filtre. Remarquez aussi qu'il y a trois (3) « blocs » sur l'anneau intérieur de la base. Placez le filtre sur la base, le tuyau d'interconnexion tourné vers le pied de la monture de la pompe. Appuyez et tournez suffisamment jusqu'à ce que les « encoches » dans le bas du filtre soient engagées dans les « blocs » de la base. Le filtre s'abaissera et se fixera en place. Repérez les trois (3) grandes « ouvertures » autour de la base là où le filtre s'insère dans la base. Regardez dans les « ouvertures » et repérez les fentes de 1 po (2,5 cm) dans la base. Les trous déjà percés dans le bas du filtre devraient être alignés avec les fentes de 1 po (2,5 cm) de la base. Fixez le filtre à la base avec les trois (3) vis 12-14 x ¾ po (30,5 cm-35,6cm x 1,9 cm) fournies.

ÉTAPE 3

Assurez-vous que le joint torique soit bien inséré dans la rainure de joint torique à l'extrémité du tuyau d'interconnexion.

ÉTAPE 4

Positionnez la pompe sur le « pied » de la base, le panier de l'écumoire de la pompe sur le support de l'écumoire, tel que montré. Vissez l'écrou d'union du tuyau d'interconnexion sur la sortie de la pompe et serrez à la main seulement. À l'aide des deux (2) vis 14-10 x ¾ po (35,6 cm-25,4 cm x 1,9 cm) fournies, repérez les trous déjà percés sur le pied et fixez la pompe à la base.

ÉTAPE 5

Assurez-vous que le couvercle du filtre est entièrement enfoncé et que le verrou Ring-Lok™ est serré jusqu'à la position « point d'arrêt incorporé » et que le loquet de sécurité jaune est engagé.

⚠ AVERTISSEMENT! Si le verrou Ring-Lok™ n'est pas serré de façon à ce que le loquet de sécurité jaune soit engagé, le couvercle du filtre peut sauter et causer des blessures ou des dommages.

ÉTAPE 6

Bien installer le manomètre dans le couvercle du filtre après avoir enroulé les filets de cuivre de 4 épaisseurs de ruban téflon.

NOTE : Certains manomètres sont enveloppés de téflon par le fabricant.

CONSEIL : Serrez le manomètre à la main seulement et donnez-lui ¼ de tour additionnel.

INSTALACIÓN DEL SISTEMA :

PASO 1

Instale la punta roscada del tubo de interconexión en el filtro donde dice “INLET” (Entrada). Ajuste hasta que la junta tórica quede sellada contra el filtro.

NOTA : Asegúrese de que la tuerca de unión se encuentre en el tubo de interconexión antes de ajustarlo al filtro. Las roscas de la tuerca de unión deberían quedar hacia el otro lado del filtro.

PASO 2

Observe que hay tres (3) “muescas” cortadas en el fondo del filtro. Observe también que hay tres (3) “bloques” en relieve en el círculo interior de la base. Ubique el filtro sobre la base con el tubo de interconexión mirando hacia los “pedestales” en el soporte de la bomba. Presione hacia abajo y gire según sea necesario hasta que las “muescas” del fondo del filtro se encastran con los “bloques” de la base. El filtro descenderá y quedará ajustado en su lugar. Busque los tres “orificios” alrededor del perímetro de la base en donde el filtro se inserta en la base. Mire por los “orificios” y ubique las ranuras de 1” (2,5 cm) moldeadas en la base. Los agujeros previamente perforados que se encuentran en el fondo del filtro deben alinearse con las ranuras de 1” (2,5 cm) de la base. Sujete el filtro a la base con las tres (3) tuercas 12-14 x ¾” (30,5 cm-35,6cm x 1,9 cm) proporcionadas.

PASO 3

Asegúrese de que la junta tórica se encuentre firmemente colocada en la ranura al final del tubo de interconexión.

PASO 4

Posicione la bomba sobre los “pedestales” de la base con la cesta del colador de la bomba sobre el pedestal de soporte del colador, como se muestra. Conecte la tuerca de unión del tubo de interconexión a la descarga de la bomba y ajústela sólo con los dedos. Con los dos (2) tornillos 14-10 x ¾” (35,6 cm-25,4 cm x 1,9 cm) provistos, ubique los agujeros previamente perforados en los “pedestales” y asegure la bomba a la base.

PASO 5

Asegúrese de que la cubierta del filtro esté completamente baja, que la tuerca Ring-Lok™ esté ajustada hasta llegar a los “topes incorporados” y que el seguro esté puesto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si la tuerca Ring-Lok™ no está ajustada de manera tal que se active el seguro amarillo, la cubierta del filtro puede explotar y causar lesiones o daños materiales.

PASO 6

Instale cuidadosamente el manómetro en la cubierta del filtro luego de envolver los cables de cobre con 4 envolturas de cinta de teflón.

NOTA : algunos manómetros ya tienen cinta de teflón instalada.

CONSEJO : Instale el manómetro ajustando sólo con los dedos más ¼ cuarto de vuelta.

SYSTEM START UP :

CAUTION : Water acts as a coolant for the seal. Do not operate your pump until it has been filled with water (primed).
For above-ground pools with system below the pool water level :

STEP 1

Open the air bleed valve on top of the filter to allow captured air to escape. When a steady stream of water appears, close valve. **NOTE :** If optional shut-off valves are installed, be sure that both valves are fully opened.

STEP 2

Turn the motor on by plugging the unit into a grounded electrical receptacle.

DO NOT USE AN EXTENSION CORD.

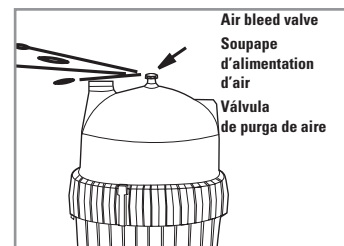
STEP 3

Open air bleed valve to release any additional trapped air. When a steady stream of water appears, close the valve.

STEP 4

The filter is equipped with a pressure gauge to assist in determining when the filter element should be cleaned. Note gauge reading when filter is started up, "CLEAN." As the filter becomes dirty, the needle will move to the right. When the needle has moved 6-8 psi above the "CLEAN" reading, the filter element should be removed and cleaned. See "Cleaning the pump strainer or filter element."

STEP 1 / ÉTAPE 1 / PASO 1



CLEANING THE PUMP STRAINER OR FILTER ELEMENT :

⚠ WARNING! To avoid electrical shock, unplug the pump before performing any service or maintenance. If filter Ring-Lok™ is removed or adjusted under pressure, the filter cover may blow off, causing injury or major property damage.

STEP 1

UNPLUG THE PUMP CORD.

⚠ For above-ground pools with the filter system located below the pool water level : Your system is full of water. If you remove the pump strainer cover, water will run out freely from your pool. You must close the shut-off valves, if installed, or make provisions to stop the flow of water from your pool.

MISE EN MARCHÉ DU SYSTÈME :

ATTENTION : L'eau refroidit les joint d'étanchéité. Ne faites pas fonctionner votre pompe tant qu'elle n'a pas été remplie d'eau (amorcée).
Pour piscine hors-terre dont le système est sous le niveau d'eau de la piscine :

ÉTAPE 1

Ouvrir la soupape d'alimentation d'air sur le dessus du filtre pour permettre à l'air emprisonné de s'échapper. Lorsqu'apparaît un jet d'eau continu, fermez la soupape. **NOTE :** Si des robinets de sectionnement optionnels sont installés, assurez-vous que les deux robinets soient complètement ouverts.

ÉTAPE 2

Démarrez le moteur en branchant l'unité dans une prise avec mise à la terre.

N'UTILISEZ PAS DE CORDON PROLONGATEUR.

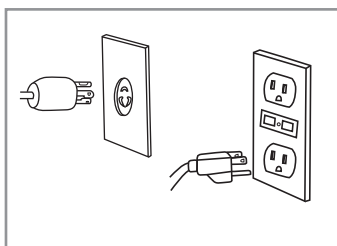
ÉTAPE 3

Ouvrez la soupape d'alimentation d'air pour laisser échapper tout surplus d'air emprisonné. Lorsqu'un jet d'eau continu apparaît, fermez la soupape.

ÉTAPE 4

Le filtre est muni d'un manomètre qui aide à indiquer quand l'élément du filtre devrait être nettoyé. Notez la lecture du manomètre au démarrage du filtre, « CLEAN ». À mesure que le filtre s'encrasse, l'aiguille se déplacera vers la droite. Lorsque l'aiguille s'est déplacée au-delà de 6 à 8 psi de la marque « CLEAN », l'élément du filtre devrait être retiré et nettoyé. Voir « Nettoyage de l'écumoire de la pompe ou de l'élément du filtre ».

STEP 2 / ÉTAPE 2 / PASO 2



NETTOYAGE DE L'ÉCUMOIRE DE LA POMPE OU DE L'ÉLÉMENT DU FILTRE :

⚠ AVERTISSEMENT! Afin d'éviter les chocs électriques, débranchez la pompe avant de procéder à l'entretien. Si le Ring-Lok™ du filtre est retiré ou ajusté sous pression, le couvercle du filtre peut sauter et causer des blessures ou des dommages importants.

ÉTAPE 1

DÉBRANCHEZ LE CORDON DE LA POMPE.

⚠ Dans le cas de piscines hors-terre munies d'un système de filtration situé sous le niveau d'eau de la piscine : votre système est rempli d'eau. Si vous retirez le couvercle du panier de la pompe, l'eau s'écoulera librement de votre piscine. Vous devez fermer les robinets de sectionnement, si vous en avez installés, ou prendre les moyens nécessaires pour arrêter l'écoulement de l'eau de votre piscine.

PUESTA EN MARCHA DEL SISTEMA :

PRECAUCIÓN : El agua actúa como refrigerante para el sello. No ponga la bomba en funcionamiento hasta que esté llena de agua (cebada).
Para las piscinas por encima del nivel del suelo que utilizan un sistema por debajo del nivel del agua de la piscina :

PASO 1

Abra la válvula de purga de aire que se encuentra encima del filtro para liberar el aire capturado. Cuando vea que el agua fluye de manera continua, cierre la válvula. **NOTA :** Si las válvulas de cierre opcionales están instaladas, asegúrese de que ambas válvulas estén completamente abiertas.

PASO 2

Encienda el motor enchufando la unidad a un tomacorriente con conexión a tierra.

NO UTILICE UN CABLE DE EXTENSIÓN.

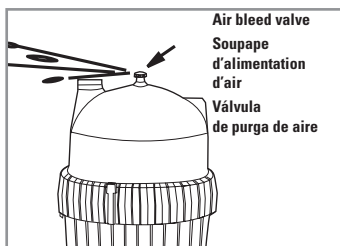
PASO 3

Abra la válvula de purga de aire para liberar todo el aire adicional encerrado. Cuando vea que el agua fluye de manera continua, cierre la válvula.

PASO 4

El filtro está equipado con un manómetro para ayudar a determinar cuándo debe limpiarse el elemento del filtro. Observe que la lectura del manómetro cuando el filtro está encendido es "CLEAN" (Limpio). A medida que se ensucia el filtro, la aguja se moverá hacia la derecha. Cuando la aguja se haya movido 6-8 psi por encima de la lectura "CLEAN", debe retirar el filtro y limpiarlo. Vea la sección "Limpieza del colador de la bomba o elemento del filtro."

STEP 3 / ÉTAPE 3 / PASO 3



LIMPIEZA DEL COLADOR DE LA BOMBA O ELEMENTO DEL FILTRO :

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para evitar las descargas eléctricas, desenchufe la bomba antes de realizar cualquier tipo de servicio o mantenimiento. Si se retira o ajusta el filtro Ring-Lok™ bajo presión, puede explotar la cubierta del filtro y causar lesiones o daños materiales.

PASO 1

DESENCHUFE EL CABLE DE LA BOMBA.

⚠ Para piscinas por encima del nivel del suelo cuyo sistema de filtro se encuentra por debajo del nivel del agua de la piscina : Su sistema está lleno de agua. Si retira la cubierta del colador de la bomba, el agua correrá libremente y se vaciará su piscina. Debe cerrar las válvulas de cierre, si están instaladas, o tomar precauciones para detener el flujo del agua de su piscina.

STEP 2

Drain filter tank by first removing the drain cap and then opening air bleed valve. Replace the drain cap once filter is drained.

If you do not want to clean the strainer, skip to Step 6.

STEP 3

Unscrew the strainer Ring-Lok™ nut and remove the clear strainer cover.

CAUTION : Some remaining water may spill out of the strainer body when the clear strainer cover is removed.

STEP 4

Clean the O-ring on the clear strainer lid and re-lubricate with petroleum jelly. Also, clean all surfaces that come in contact with the O-ring to assure a good seal.

STEP 5

Replace the clear cover and strainer Ring-Lok™ HAND-TIGHTEN ONLY. Open the optional valves if installed.

If you do not want to clean the filter element, skip to the end of this section.

STEP 6

Press down on filter yellow safety tab lock and rotate the large Ring-Lok™ nut counter-clockwise. Using both hands continue to unscrew Ring-Lok™ nut and remove. Ring-Lok™ nut has tabs located around its perimeter that may be used to help separate cover from the body.

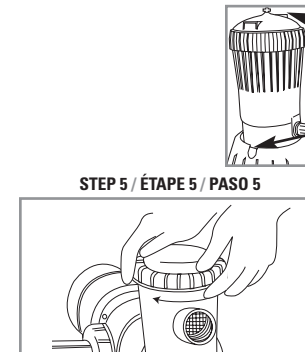
STEP 7

Remove the cover by inserting Ring-Lok™ tab into slot and rotating Ring-Lok™ until cover is separated from filter body. You may also remove it by pulling upward on handles while rocking cover.

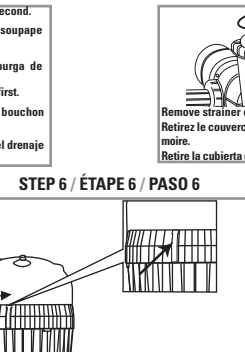
STEP 8

Grasp the handle and lift element out of the filter tank, leaving the support tube in the filter tank. If support tube comes out with element, remove it from element and press it back into filter tank ensuring that it is pressed all the way in. Also, wash out any debris remaining in the filter tank and replace drain cap. **TIP :** For optimum cleaning, allow your element to dry. Brush off the remaining dirt and chemicals that will not wash off with the hose. An additional element will allow you uninterrupted enjoyment of your pool during this cleaning procedure.

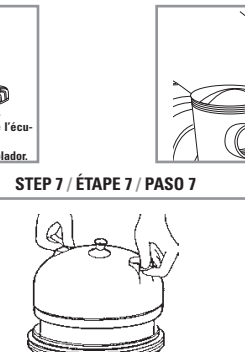
STEP 5 / ÉTAPE 5 / PASO 5



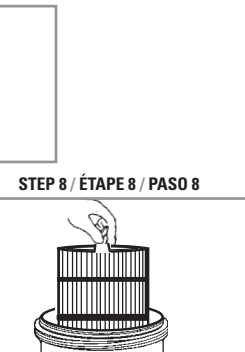
STEP 6 / ÉTAPE 6 / PASO 6



STEP 7 / ÉTAPE 7 / PASO 7



STEP 8 / ÉTAPE 8 / PASO 8



ÉTAPE 2

Vidangez le réservoir du filtre en retirant d'abord le bouchon du drain puis en ouvrant la soupape d'alimentation d'air. Remplacez le bouchon du drain après que le filtre ait été vidangé.

Si vous ne voulez pas nettoyer l'écumoire, passez à l'Étape 6.

ÉTAPE 3

Dévissez le verrou Ring-Lok™ de l'écumoire puis retirez le couvercle transparent de l'écumoire.

ATTENTION : De l'eau qui reste peut s'écouler du panier lorsqu'on retire le couvercle transparent de l'écumoire. Soulevez et retirez le panier de l'écumoire et enlevez les débris. Remplacez le panier.

ÉTAPE 4

Nettoyez le joint torique autour de l'écumoire et lubrifiez-le de nouveau avec de la vaseline. De plus, nettoyez toutes les surfaces qui entrent en contact avec le joint torique pour assurer une bonne étanchéité.

ÉTAPE 5

Remplacez le couvercle transparent et **SERREZ À LA MAIN SEULEMENT** le Ring-Lok™ de l'écumoire. Ouvrez les robinets optionnels si vous en avez installés.

Si vous ne voulez pas nettoyer l'élément du filtre, passez à la fin de cette section.

ÉTAPE 6

Appuyez sur la languette de sûreté jaune du filtre et tournez le grand écrou Ring-Lok™ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. À l'aide de vos deux mains, continuez de dévisser le verrou Ring-Lok™ et retirez-le. Le verrou Ring-Lok™ possède des languettes situées sur son pourtour et elles peuvent servir à séparer le couvercle du corps.

ÉTAPE 7

Retirez le couvercle en insérant la languette Ring-Lok™ dans la fente et en tournant le Ring-Lok™ jusqu'à ce que le couvercle se détache du corps du filtre. Vous pouvez aussi le retirer en tirant vers le haut sur les poignées et en remuant le couvercle.

ÉTAPE 8

Agrippez la poignée et soulevez l'élément hors du réservoir du filtre tout en laissant le tube de support dans le réservoir. Si le tube de support sort avec l'élément, retirez-le de l'élément et remettez-le, en pressant, dans le réservoir du filtre en vous assurant qu'il est bien au fond. De plus, lavez le réservoir du filtre pour enlever les débris et remplacez le bouchon du drain. **CONSEIL :** Afin d'optimiser le nettoyage, laissez sécher l'élément. Avec une brosse, enlevez les restes de poussière et de produits chimiques. Un élément supplémentaire vous permettra de profiter sans interruption de votre piscine durant le procédé de nettoyage.

PASO 2

Drene el tanque del filtro retirando primero la tapa del drenaje y abriendo la válvula de purga de aire. Vuelva a colocar la tapa del drenaje en su lugar una vez que haya drenado el filtro.

Si no desea limpiar el colador, vaya directamente al Paso 6.

PASO 3

Desajuste la tuerca Ring-Lok™ del filtro y retire la cubierta del colador.

PRECAUCIÓN : podría derramarse cierta cantidad de agua restante en el cuerpo del filtro al retirar la cubierta del filtro. Levante la cesta del filtro y elimine la suciedad. Vuelva a colocar la cesta.

PASO 4

Limpie la junta tórica en la tapa limpia del colador y vuelva a lubricarla con vaselina. También limpie todas las superficies que estén en contacto con la junta tórica para asegurar un buen sellado.

PASO 5

Reemplace la cubierta y el filtro limpio Ring-Lok™ SÓLO AJUSTANDO CON LOS DEDOS. Abra las válvulas opcionales si han sido instaladas.

Si no desea limpiar el elemento del filtro, dirijase directamente al final de la presente sección.

PASO 6

Presione hacia abajo la lengüeta de seguridad amarilla del filtro y gire la tuerca grande Ring-Lok™ en contra sentido de las agujas del reloj. Utilizando ambas manos, continúe desajustando la tuerca Ring-Lok™ hasta retirarla. La tuerca Ring-Lok™ tiene lengüetas alrededor de su perímetro que pueden utilizarse para separar la cubierta del cuerpo.

PASO 7

Retire la cubierta insertando la cinta Ring-Lok™ en la ranura y rotándola hasta que la cubierta se encuentre separada del cuerpo del filtro. También se puede remover tirando hacia arriba sobre las manijas mientras se balancea la cubierta.

PASO 8

Agarrar la manija y levantar el elemento fuera del tanque del filtro, dejando el tubo de soporte en el tanque del filtro. Si el tubo de soporte se desprende junto con el elemento, separarlo y presionarlo nuevamente dentro del tanque del filtro asegurando que haya quedado bien sujetado. Limpiar también toda suciedad que permanezca en el tanque del filtro y reemplazar la tapa del drenaje. **CONSEJO :** para una limpieza óptima, permita que se seque el elemento. Sacuda la suciedad restante y los químicos que no se lavan con la manguera. Tener una parte adicional le permitirá disfrutar de su piscina durante el proceso de limpieza.